

## Wilo DrainAlarm/DrainAlarm FIRST



sk Návod na montáž a obsluhu



DrainAlarm/DrainAlarm FIRST  
<https://qr.wilo.com/1155>

## Obsah

<b>1 Všeobecne</b> .....	<b>4</b>	11.1 Akumulátor .....	15
1.1 O tomto návode .....	4	11.2 Informácia o zbere použitých elektrických a elektronic- kých výrobkov .....	15
1.2 Autorské práva .....	4		
1.3 Výhrada zmien.....	4		
1.4 Vylúčenie záruky a ručenia .....	4		
<b>2 Bezpečnosť</b> .....	<b>4</b>		
2.1 Označenie bezpečnostných informácií .....	4		
2.2 Kvalifikácia personálu.....	5		
2.3 Elektrické práce.....	5		
2.4 Monitorovacie zariadenia .....	5		
2.5 Inštaláčny/demontážny práce .....	5		
2.6 Počas prevádzky .....	5		
2.7 Údržbové práce .....	6		
2.8 Povinnosti prevádzkovateľa .....	6		
<b>3 Použitie</b> .....	<b>6</b>		
3.1 Účel použitia .....	6		
3.2 Používanie v rozpore s určením .....	6		
<b>4 Popis výrobku</b> .....	<b>6</b>		
4.1 Konštrukcia.....	6		
4.2 Informácie k rozvádzaču „DrainAlarm GSM“ .....	7		
4.3 Technické údaje .....	7		
4.4 Vstupy a výstupy.....	7		
4.5 Funkcie .....	8		
4.6 Inštalácia vo výbušnom prostredí.....	8		
4.7 Rozsah dodávky .....	8		
<b>5 Preprava a skladovanie</b> .....	<b>8</b>		
5.1 Dodanie .....	8		
5.2 Skladovanie.....	8		
5.3 Preprava .....	8		
<b>6 Inštalácia</b> .....	<b>9</b>		
6.1 Kvalifikácia personálu.....	9		
6.2 Druhy inštalácie.....	9		
6.3 Povinnosti prevádzkovateľa .....	9		
6.4 Inštalácia .....	9		
6.5 Elektrické pripojenie.....	10		
<b>7 Ovládanie</b> .....	<b>12</b>		
7.1 Kontrolky LED.....	12		
7.2 Tlačidlo .....	12		
7.3 Princíp fungovania .....	12		
7.4 Indikátor jednotlivých prevádzkových stavov .....	13		
<b>8 Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>13</b>		
8.1 Povinnosti prevádzkovateľa .....	13		
8.2 Uvedenie do prevádzky vo výbušných priestoroch .....	13		
8.3 Pripojenie signálnych snímačov vo výbušných pro- strediach.....	14		
8.4 Zapnite prístroj.....	14		
8.5 Počas prevádzky .....	14		
<b>9 Demontáž</b> .....	<b>14</b>		
<b>10 Údržba</b> .....	<b>15</b>		
<b>11 Likvidácia</b> .....	<b>15</b>		

## 1 Všeobecne

### 1.1 O tomto návode

Návod je súčasťou výrobku. Dodržiavanie tohto návodu je predpokladom správnej manipulácie a použitia:

- Pred každou činnosťou si pozorne prečítajte návod.
- Návod uschovajte tak, aby bol kedykoľvek dostupný.
- Zohľadnite všetky údaje k výrobku.
- Dodržiavajte označenia na výrobku.

Originál návodu na obsluhu je v nemčine. Všetky ďalšie jazykové verzie sú prekladom originálu návodu na obsluhu.

### 1.2 Autorské práva

WILO SE © 2024

Je zakázané postupovať tento dokument ďalším osobám, kopírovať ho, zhodnocovať či oznamovať jeho obsah, pokiaľ nebol udelený vyslovený súhlas. Pri porušení autorských práv ste povinný nahradiť škodu. Všetky práva vyhradené.

### 1.3 Výhrada zmien

Wilo si vyhradzuje právo meniť uvedené údaje bez oznámenia a neručí za žiadne technické nepresnosti a/alebo vynechané údaje. Použité obrázky sa môžu od originálu líšiť a slúžia len na ilustračné zobrazenie výrobku.

### 1.4 Vylúčenie záruky a ručenia

Wilo nepreberá záruku ani neručí najmä za nasledujúce prípady:

- Nedostatočné dimenzovanie v dôsledku nedostatočných alebo nesprávnych údajov prevádzkovateľa alebo objednávateľa
- Nedodržanie tohto návodu
- Používanie v rozpore s určením
- Nesprávne skladovanie alebo preprava
- Nesprávna montáž alebo demontáž
- Chybná údržba
- Nepovolená oprava
- Nedostatočný podklad
- Chemické, elektrické alebo elektrochemické vplyvy
- Opatrenie

## 2 Bezpečnosť

Táto kapitola obsahuje základné upozornenia pre jednotlivé fázy života. Nerešpektovanie týchto upozornení môže so sebou prinášať nasledujúce ohrozenia:

- Ohrozenie osôb elektrickými, elektromechanickými alebo mechanickými vplyvmi
- Ohrozenie životného prostredia vytekaním nebezpečných látok
- Vecné škody
- Zlyhanie dôležitých funkcií

Následkom nerešpektovania upozornení je zánik nárokov na náhradu škody.

**Okrem toho dodržiavajte pokyny a bezpečnostné informácie uvedené v ďalších kapitolách!**

### 2.1 Označenie bezpečnostných informácií

V tomto návode na montáž a obsluhu sú použité bezpečnostné pokyny týkajúce sa vecných škôd a ublíženia na zdraví a sú rôzne znázornené:

- Bezpečnostné pokyny týkajúce sa ublíženia na zdraví začínajú signálnym slovom a majú na začiatku príslušný **symbol**.



#### NEBEZPEČENSTVO

##### Druh a zdroj nebezpečenstva!

Následky nebezpečenstva a pokyny na ich zabránenie.

- Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vecných škôd začínajú signálnym slovom a sú znázornené **bez** symbolu.

---

#### UPOZORNENIE

##### Druh a zdroj nebezpečenstva!

Následky alebo informácie.

---

### Signálne slová

- **Nebezpečenstvo!**  
Nerešpektovanie má za následok smrť alebo ťažké zranenia!
- **Varovanie!**  
Nerešpektovanie môže viesť k (najťažším) zraneniam osôb!
- **Upozornenie!**  
Nerešpektovanie môže viesť k vecným škodám, môže vzniknúť aj totálna škoda.
- **Oznámenie!**  
Užitočné oznámenie k manipulácii s výrobkom

### Označenia v texte

- ✓ Predpoklad
- 1. Pracovný krok/výpočet
  - ⇒ Informácia/pokyn
  - ▶ Výsledok

### Symbody

V tomto návode boli použité nasledujúce symbody:



Nebezpečenstvo elektrického napätia



Nebezpečenstvo vplyvom výbušnej atmosféry



Užitočné oznámenie

## 2.2 Kvalifikácia personálu

- Personál je vyškolený o miestnych platných predpisoch týkajúcich sa prevencie nehôd.
- Personál si prečítal návod na montáž a obsluhu a pochopil ho.
- Elektrické práce: vyškolený kvalifikovaný elektrikár  
Osoba s vhodným odborným vzdelaním, poznatkami a skúsenosťami, aby dokázala rozpoznať a zabrániť nebezpečenstvám v súvislosti s elektrinou.
- Inštalčné/demontážne práce: vyškolený kvalifikovaný elektrikár  
Znalosť nástrojov a upevňovacích materiálov pre rôzne konštrukcie
- Ovládanie/riadenie: Obslužný personál oboznámený so spôsobom činnosti celého zariadenia

## 2.3 Elektrické práce

- Elektrické práce musí vykonať odborný elektrikár.
- Pred vykonaním akýchkoľvek prác odpojte výrobok od elektrickej siete a rozpojte akumulátor.
- Výrobok zabezpečte proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.
- Pri elektrickom pripájaní dodržiavajte miestne predpisy.
- Dodržiavajte predpisy miestneho dodávateľa energií.
- Uzemnite výrobok.
- Dodržiavajte technické údaje.
- Poškodený prípojovací kábel ihneď vymeňte.

## 2.4 Monitorovacie zariadenia

Zabezpečte 2-pólový istič v súlade s miestnymi predpismi:

- Max. menovitý prúd: 10 A
- Charakteristika spínania: B

## 2.5 Inštalčné/demontážne práce

- Na mieste použitia je potrebné dodržiavať platné zákony a bezpečnostné predpisy.
- Použite vhodný upevňovací materiál pre existujúci podklad.
- Výrobok nie je vodotesný. Vyberte vhodné miesto inštalácie!
- Počas inštalácie nedeformujte teleso. Utesnenia sa môžu stať netesné a znížiť stanovený IP druh ochrany.
- Výrobok **neinštalujte** vo výbušnom prostredí.

## 2.6 Počas prevádzky

- Výrobok nie je vodotesný. Dodržujte triedu ochrany.

- Teplota okolia:  $-20 \dots 50 \text{ }^{\circ}\text{C}$
- Relatívna vlhkosť vzduchu: 40...50 %.
- Maximálna vlhkosť vzduchu: 90 %, bez kondenzácie.
- Neotvárajte spínací prístroj.
- Transformátor sa zahreje až na **70 °C**.
- Obslužný personál musí každú poruchu alebo nezvyčajnosť okamžite nahlásiť zodpovednej osobe.
- V prípade poškodenia výrobku alebo pripojovacieho kábla výrobok ihneď vypnite.

## 2.7 Údržbové práce

- Nepoužívajte žiadne agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Výrobok nie je vodotesný. Neponárajte ho do kvapalín.
- Vykonávajte len tie údržbové práce, ktoré sú opísané v tomto návode na montáž a obsluhu.
- Na opravy používajte len originálne náhradné diely výrobcu. Pri použití iných ako originálnych dielov zaniká akákoľvek záruka zo strany výrobcu.

## 2.8 Povinnosti prevádzkovateľa

- Personálu poskytnúť návod na montáž a obsluhu v ich jazyku.
- Zabezpečiť potrebnú kvalifikáciu personálu pre uvedené práce.
- Pripevnené bezpečnostné a informačné štítky na výrobku udržiavať stále v čitateľnom stave.
- Personál poučiť o spôsobe činnosti zariadenia.
- Vylúčiť nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Stanoviť pracovné zaradenie personálu pre bezpečný priebeh práce.

Platí zákaz manipulácie s výrobkom pre deti a osoby mladšie než 16 rokov alebo s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami! Nad osobami mladšími než 18 rokov musí vykonávať dozor odborník!

## 3 Použitie

### 3.1 Účel použitia

- Monitorovanie úrovne naplnenia v nádrži.  
Optické a akustické hlásenie poruchy, ak je hladina vyššia alebo nižšia ako monitorovaná úroveň naplnenia.

K používaniu výrobku v súlade s účelom použitia patrí aj dodržiavanie tohto návodu. Akékoľvek iné používanie sa považuje za používanie, ktoré je v rozpore s účelom výrobku.

### 3.2 Používanie v rozpore s určením

- Riadenie čerpadiel v závislosti od výšky hladiny
- Priame pripojenie a prevádzka čerpadiel
- Inštalácia vo výbušnom prostredí
- Zaplavenie spínacieho prístroja

## 4 Popis výrobku

### 4.1 Konštrukcia

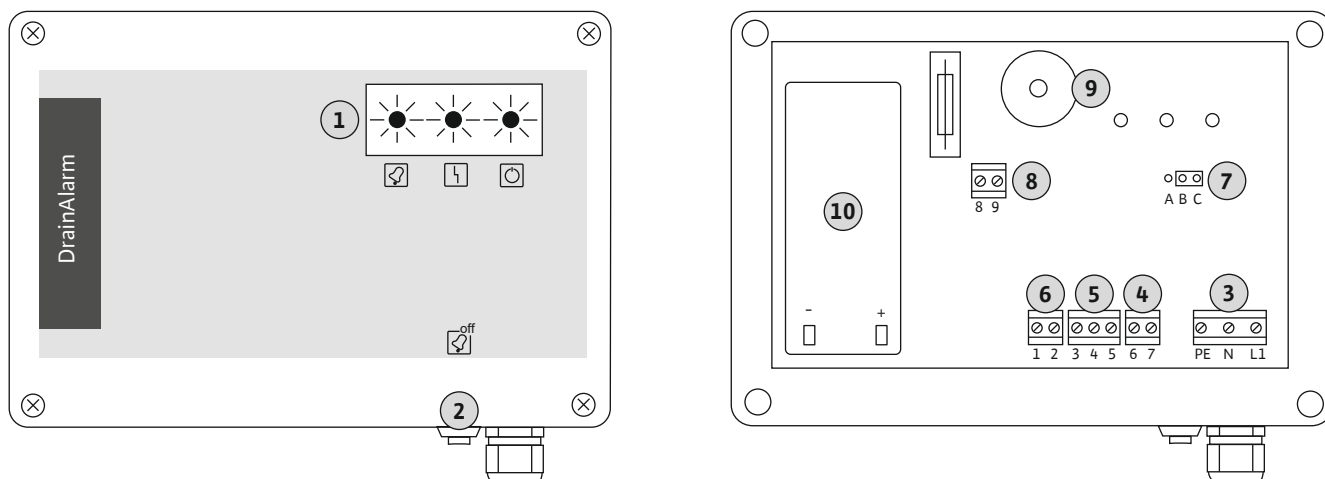


Fig. 1: Ovládacie prvky a konštrukcia

**Ovládacie prvky**

1	Kontrolky LED
2	Tlačidlo na potvrdenie alarmu

**Komponenty**

3	Svorky sieťovej prípojky
4	Svorky na meranie hladiny a pre poruchovú signalizáciu
5	Svorky na externú poruchovú signalizáciu, beznapäťová prípojka
6	Svorky na externú poruchovú signalizáciu, prípojka nie je beznapäťová ( <b>Ien DrainAlarm</b> )
7	Prepojka na stanovenie princípu fungovania vstupného alarmu
8	Svorky na externé potvrdenie alarmu (diaľkové riadenie)
9	Bzučiak
10	Akumulátor 12 V/1,2 AH, olovnatý gél ( <b>Ien DrainAlarm</b> )

**4.2 Informácie k rozvádzaču „DrainAlarm GSM“**

Rozvádzač „DrainAlarm GSM“ už nie je viac dostupný. Preto tento návod na montáž a obsluhu neobsahuje žiadne informácie o tomto rozvádzači.

Všetky informácie o rozvádzači „DrainAlarm GSM“ nájdete v predchádzajúcom návode na montáž a obsluhu s výrobným číslom 2527912.

**4.3 Technické údaje**

Dátum výroby*	Pozrite si typový štítok
Sieťová prípojka	1~230 V, 50/60 Hz
Sieťová frekvencia	50/60 Hz
Teplota okolia/prevádzková teplota	-20 ... 50 °C
Teplota skladovania	-20 ... 50 °C
Max. relatívna vlhkosť vzduchu	90 %, bez kondenzácie
Trieda ochrany	IP54
Elektrická bezpečnosť	Stupeň znečistenia II
Materiál telesa	Polykarbonát
Max. záťaž výstupného alarmu, nie je beznapäťový	12 V=, 350 mA
Max. spínací výkon výstupného alarmu, beznapäťový	250 V~/V=, 4 A

Dátum výroby sa stanoví podľa ISO 8601: JJJJww

- JJJJ = rok
- W = skratka pre týždeň
- ww = zadanie kalendárneho týždňa

**4.4 Vstupy a výstupy**

	DrainAlarm FIRST	DrainAlarm
--	------------------	------------

**Vstupy**

Vstupný alarm na meranie hladiny plavákovým spínačom	1	1
Externé tlačidlo na potvrdenie alarmu	1	1

**Výstupy**

Výstupný alarm, nie je beznapäťový	-	1
Výstupný alarm, beznapäťový	1	1

## 4.5 Funkcie

	DrainAlarm FIRST	DrainAlarm
Bzučiak	•	•
Akumulátor	–	•
Monitorovanie napätia	–	•

### Legenda

• = dostupná, – = nie je dostupná

## 4.6 Inštalácia vo výbušnom prostredí

Spínací prístroj nedisponuje vlastným druhom ochrany vo výbušných prostrediach. Spínacia skrinka **nesmie** byť nainštalovaná vo výbušných prostrediach!

## 4.7 Rozsah dodávky

### DrainAlarm FIRST

- Rozvádzač s pripojeným prívodným káblom so zástrčkou CEE7/7
- 2 káblové priechodky M16x1,5
- Návod na montáž a obsluhu

### DrainAlarm

- Rozvádzač s pripojeným prívodným káblom so zástrčkou CEE7/7
- Akumulátor – namontovaný, nie je pripojený
- 2 káblové priechodky M16x1,5
- Návod na montáž a obsluhu

## 5 Preprava a skladovanie

### 5.1 Dodanie

- Po dodaní skontrolujte výrobok a obal, či nevykazuje nedostatky (poškodenie, kompletnosť).
- Existujúce nedostatky je nutné zdokumentovať v prepravných dokladoch.
- Nedostatky je potrebné oznámiť prepravcovi alebo výrobcovi v deň prevzatia zásielky. Neskôr oznámené nedostatky si už nemôžete uplatniť.

### 5.2 Skladovanie

- Vyčistite spínací prístroj.
- Spínací prístroj zabaľte tak, aby bol prachotesný a vodotesný.
- Maximálne prípustné podmienky skladovania: –20 ... 60 °C, max. relatívna vlhkosť vzduchu: 90 %, bez kondenzácie.
- Odporúčané podmienky skladovania: 10 ... 25 °C, relatívna vlhkosť vzduchu: 40...50 %.
- Vo všeobecnosti je nutné zabrániť tvorbe kondenzátu.
- Uzavrite všetky káblové priechodky.
- Nainštalované káble je potrebné chrániť proti zalomeniu, poškodeniu a vniknutiu vlhkosti.
- Chráňte ich aj pred priamym slnečným žiarením a teplom. Extrémne vysoké teploty môžu poškodiť elektronické komponenty.
- Ak sa do rozvádzača dostane vlhkosť (z dôvodu preniknutia vody alebo vytvorenia kondenzátu), nechajte rozvádzač skontrolovať zákaznickym servisom, aby ste sa uistili, že funguje správne.
- **Rozvádzač DrainAlarm:** Rozpojte akumulátor!
  - Odpojte káblové oko z kladného kontaktu (+) akumulátora.
  - Kladný kontakt (+) na akumulátore zaizolujte priloženou priechodkou!

### 5.3 Preprava

**UPOZORNENIE! Premočený obal sa môže roztrhnúť. Nechránený produkt môže spadnúť na podlahu a môže sa zničiť. Premočené obaly opatrne nadvihnite a okamžite vymeňte!**

- Vyčistite spínací prístroj.
- Uzavrite káblové priechodky.
- Obal musí byť odolný voči nárazom, prachotesný a vodotesný.
- Maximálne prípustné podmienky skladovania: –20 ... 60 °C, max. relatívna vlhkosť vzduchu: 90 %, bez kondenzácie.
- Nainštalované káble je potrebné chrániť proti zalomeniu, poškodeniu a vniknutiu vlhkosti.
- **Rozvádzač DrainAlarm:** Rozpojte akumulátor!



- Odpojte káblové oko z kladného kontaktu (+) akumulátora.
  - Kladný kontakt (+) na akumulátore zaizolujte priloženou priechodkou!
- 6 Inštalácia**
- 6.1 Kvalifikácia personálu**
- Skontrolujte spínací prístroj, či nebol poškodený počas prepravy. Poškodené spínacie prístroje **neinštalujte!**
  - Pri plánovaní a prevádzke elektronických riadení dodržiavajte miestne pokyny.
- 6.2 Druhy inštalácie**
- Elektrické práce: vyškolený kvalifikovaný elektrikár  
Osoba s vhodným odborným vzdelaním, poznatkami a skúsenosťami, aby dokázala rozpoznať a zabrániť nebezpečenstvám v súvislosti s elektrinou.
  - Inštalácia/demontážne práce: vyškolený kvalifikovaný elektrikár  
Znalosť nástrojov a upevňovacích materiálov pre rôzne konštrukcie
- 6.3 Povinnosti prevádzkovateľa**
- Inštalácia na stenu
  - Miesto inštalácie je čisté, suché a bez vibrácií.
  - Miesto inštalácie nie je chránené proti zaplaveniu.
  - Spínací prístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením.
  - Miesto inštalácie mimo výbušných prostredí.
- 6.4 Inštalácia**



### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo výbuchu pri inštalácii spínacieho prístroja vo výbušnom prostredí!

Rozvádzač nemá vlastnú triedu ochrany pre výbušné prostredia!

- Rozvádzač musí byť vždy nainštalovaný mimo výbušných prostredí.

- Plavákový spínač a externú poruchovú signalizáciu (húkačka, svetelná kontrolka) zaistí zákazník.
  - Dodržiavajte nasledujúce podmienky prostredia:
    - Teplota okolia/prevádzková teplota: -20 ... 50 °C
    - Relatívna vlhkosť vzduchu: 40 ... 50 %
    - Max. relatívna vlhkosť vzduchu: 90 %, bez kondenzácie
- 6.4.1 Základné informácie týkajúce sa upevnenia spínacieho prístroja**
- Inštalácia sa môže vykonať na rôznych konštrukciách (betónová stena, montážna koľajnica atď.). Z tohto dôvodu musí byť na mieste inštalácie zabezpečený vhodný upevňovací materiál, ktorý zodpovedá príslušnej konštrukcii:
- Aby ste predišli vzniku trhlin v konštrukcii a odlupovaniu stavebného materiálu, udržiajte dostatočnú vzdialenosť od okraja konštrukcie.
  - Hĺbka vrtu závisí od dĺžky skrutky. Vyvrtajte otvor o cca 5 mm hlbší ako je dĺžka skrutky.
  - Prach pochádzajúci z vrtania negatívne ovplyvňuje pridržiaciu silu. Vyvrtaný otvor vždy prefúknite alebo povysávajte.
  - Počas inštalácie nedeformujte teleso.
- 6.4.2 Inštalácia spínacieho prístroja**
- Rozvádzač upevnite na stene pomocou štyroch skrutiek a príchytiiek:
- Max. priemer skrutky: 4 mm
  - Max. priemer hlavy skrutky: 7 mm
  - ✓ Rozvádzač je odpojený od elektrickej siete a bez napätia (**akumulátor je odpojený**).
  - ✓ V okruhu 1 m okolo spínacieho prístroja je dostupná zásuvka.
1. Načrtnite vrtané otvory na mieste inštalácie. Pozrite si rozmery na spodnej strane telesa.
  2. Vyvrtajte a vyčistite upevňovacie otvory podľa špecifikácií upevňovacieho materiálu.
  3. Uvoľnite skrutky na kryte a kryt odstráňte.
  4. Dolný diel upevnite na stene pomocou upevňovacieho materiálu.  
Skontrolujte dolný diel, či nie je deformovaný! Aby ste sa presvedčili, že sa kryt telesa úplne zatvára, znova zarovnajte deformovaný kryt (napr. podložte vyrovnávacie dosky). **OZNÁMENIE! Ak sa kryt zatvára nesprávne, druh ochrany sa zníži!**
  5. Kryt znovu nasadte a upevnite.
    - ▶ Spínací prístroj je nainštalovaný. Ďalšie kroky: Pripojte zdroj napájania a signálny snímač.

### 6.4.3 Monitorovanie úrovne naplnenia

Na monitorovanie úrovne naplnenia je potrebné pripojiť plavákový spínač. Spínací kontakt plavákového spínača môže fungovať ako spojovací alebo rozpínací kontakt. Z výroby je nastavené, aby sa hlásenie poruchy spustilo pri zatvorenom kontakte. Je však možné, aby sa hlásenie poruchy spustilo pri otvorenom kontakte.

Plavákový spínač namontujte v súlade s plánom inštalácie zariadenia. Dbajte na nasledovné body:

- Plavákový spínač sa môže voľne sa pohybovať v prevádzkovom priestore (šachta, nádrž).
- Skontrolujte typ kontaktu (spojovací a rozpínací kontakt).
- Skontrolujte spínací bod „hore“ a „dole“.

### 6.5 Elektrické pripojenie



#### NEBEZPEČENSTVO

##### Riziko smrteľného poranenia zásahom elektrickým prúdom!

Neodborná manipulácia pri práci s elektrickým prúdom spôsobuje smrť zásahom elektrického prúdu!

- Pred vykonávaním akýchkoľvek elektrických prác výrobok odpojte od elektrickej siete a zabezpečte proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.
- Rozpojte akumulátor a izolujte kladný kontakt.
- Elektrické práce musí vykonať odborný elektrikár!
- Dodržiavajte miestne predpisy!



#### NEBEZPEČENSTVO

##### Nebezpečenstvo výbuchu v dôsledku nesprávneho pripojenia!

Ak je pripojený plavákový spínač nainštalovaný v rámci výbušného prostredia (zóna výbuchu), pri nesprávnom zapojení hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

- Pripojte plavákový spínač prostredníctvom Ex-oddeľovacieho relé!
- Pripojenie musí vykonať elektrikár.



#### OZNÁMENIE

##### Sieťovú prípojku a akumulátor pripojenie až na koniec!

Rozvádzač je v prevádzke v momente, keď je sieťová prípojka aktívna alebo je pripojený akumulátor.

- Najprv pripojte všetky vstupy a výstupy (plavákový spínač, poruchová signalizácia atď.).
- Potom pripojte akumulátor (len DrainAlarm)
- Nakoniec vyhotovte sieťovú prípojku.

- Prúd a napätie sieťovej prípojky musia zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku.
- Uzemnite rozvádzač – cez sieťovú prípojku s ochranným uzemňovacím vodičom nainštalovaným podľa predpisov.
- Poistky zo strany hlavného prívodu max. 10 A.
- Použite ističe s charakteristikou spínania typu „B“.
- Zabezpečte prúdový chránič (RCD) v súlade s miestnymi smernicami.
- Pripojovací kábel položte podľa miestnych smerníc.
- Počas inštalácie prívodného kábla dávajte pozor, aby ste prívodný kábel nepoškodili (napr. ťahaním alebo pomliaždením).
- Zatvorte nepoužívané káblové priechodky.

### 6.5.1 Prípojka vstupného alarmu

#### UPOZORNENIE

##### Materiálne škody v dôsledku externého napätia!

Aplikované externé napätie ničí konštrukčný diel.

- Nepripájajte žiadne externé napätie (pripájajte beznapätovo).

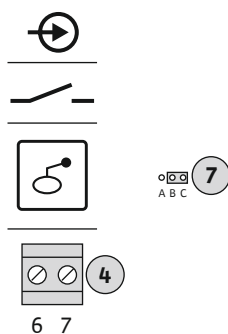


Fig. 2: Pripojovacie svorky

### 6.5.2 Pripojka výstupného alarmu (nie je beznapätový, len DrainAlarm)

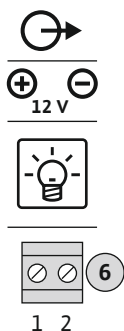


Fig. 3: Pripojovacie svorky

### 6.5.3 Pripojka výstupného alarmu (beznapätový)

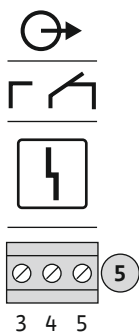


Fig. 4: Pripojovacie svorky

Na monitorovanie výšky hladiny pripojte plavákový spínač na vstupný alarm. Nie je možné pripojiť snímač hladiny alebo elektródu!

- Svorky: 6 a 7
- Typ kontaktu: Spojovací kontakt
- Hlásenie poruchy: Princíp fungovania vstupného alarmu sa nastavuje prostredníctvom prepajky (pozrite si kapitolu „Konštrukcia [► 6]“):
  - Prepajka na **B/C**: Alarm pri **zatvorenom** kontakte (nastavenie z výroby)
  - Prepajka na **A/B**: Alarm pri **otvorenom** kontakte

Pripojovacie káble položené na mieste inštalácie prevedte cez káblové priechodky a upevnite. Podľa schémy pripojenia pripojte žily k svorkovnici.

## UPOZORNENIE

### Materiálne škody v dôsledku externého napätia!

Aplikované externé napätie ničí konštrukčný diel.

- Nepripájajte žiadne externé napätie (pripájajte beznapätovo).

Na výstupnom alarme sa v prípade alarmu nachádza jednosmerné napätie. Prostredníctvom tohto je možné prevádzkovať ďalšie prostriedky poruchovej signalizácie (húkačka, svetelná kontrolka atď.).

- Svorky: 1 (+) a 2 (-)
  - Max. záťaž: 12 V=, 350 mA
- Napájacie napätie pre výstupný alarm je zabezpečené prostredníctvom akumulátora. Maximálna doba prevádzky výstupného alarmu môže byť až 60 minút v závislosti od pripojenej záťaže. Keď je akumulátor vybitý, napájacie napätie pre výstupný alarm je zabezpečené prostredníctvom sieťového adaptéra. Zároveň sa bude nabíjať akumulátor.

Pripojovacie káble položené na mieste inštalácie prevedte cez káblové priechodky a upevnite. Podľa schémy pripojenia pripojte žily k svorkovnici.



## NEBEZPEČENSTVO

### Riziko smrteľného poranenia zásahom elektrickým prúdom!

Napätie externého napájacieho napätia je na svorkách prítomné aj pri vypnutom rozvádzači!

- Pred vykonávaním akýchkoľvek prác odpojte externé napájacie napätie.

Prostredníctvom beznapätového prepínacieho kontaktu je možné odoslať hlásenie poruchy na externú poruchovú signalizáciu alebo riadenia.

- Svorky: 3/4 – spojovací kontakt (NO)
- Svorky: 4/5 – rozpínací kontakt (NC)
- Max. spínací výkon: 250 V AC/DC, 4 A

## 6.5.4 Pripojenie externé tlačidla na potvrdenie alarmu



Fig. 5: Pripojovacie svorky

## UPOZORNENIE

### Materiálne škody v dôsledku externého napätia!

Aplikované externé napätie ničí konštrukčný diel.


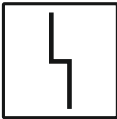

- Nepripájajte žiadne externé napätie (pripájajte beznapäťovo).

Rozvádzač je vybavený tlačidlom na potvrdenie alarmu. Prostredníctvom tohto tlačidla sa potvrdzujú všetky hlásenia porúch. Alarm je možné potvrdiť aj prostredníctvom externého tlačidla.


- Svorky: 8 a 9 (pozrite si kapitolu „Konštrukcia [► 6]“)
- Typ kontaktu: Spojovací kontakt

## 7 Ovládanie

### 7.1 Kontrolky LED

Indikátor	LED	Farba	Opis
Sieťová prípojka		Zelená	<p><b>LED svieti:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozvádzač je zapnutý</li> <li>• Úroveň naplnenia v normálnom rozsahu</li> <li>• <b>Len DrainAlarm</b> – akumulátor sa nabíja</li> </ul> <p><b>OZNÁMENIE! Pri úplnom vybití akumulátora je doba nabíjania približne 100 hodín.</b></p> <p><b>LED vyp.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozvádzač je vypnutý</li> <li>• Napätie je prerušené</li> </ul>
Vstupný alarm		Červená	<p><b>LED svieti:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Úroveň naplnenia mimo normálneho rozsahu</li> </ul> <p><b>LED vyp.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Úroveň naplnenia v normálnom rozsahu</li> </ul>
hlásenie poruchy		Žltá	<p><b>LED svieti:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bzučiak zap.</li> <li>• Výstupné alarmy aktivované</li> </ul> <p><b>LED vyp.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alarm je potvrdený</li> <li>• Bzučiak vyp.</li> <li>• Výstupné alarmy deaktivované</li> </ul>

### 7.2 Tlačidlo

Funkcia	Tlačidlo	Opis
Potvrdenie alarmu		<p>Stlačením tlačidla potvrdíte alarm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vypnúť bzučiak</li> <li>• Vstupné alarmy deaktivované</li> </ul>

### 7.3 Princíp fungovania

#### DrainAlarm FIRST – hlásenie poruchy závislé od siete

Úroveň naplnenia sa zaznamenáva prostredníctvom plavákového spínača na vstupnom alarme. Keď sa dosiahne úroveň naplnenia, spustí sa akustické hlásenie poruchy prostred-

níctvom namontovaného bzučiaka. Okrem toho môže byť ďalšia signalizácia spustená prostredníctvom dvoch výstupných alarmov:

- Výstupný alarm, nie je beznapäťový: Spojovací kontakt  
Na priame pripojenie signalizačnej húkačky alebo signalizačnej kontrolky.
- Výstupný alarm, beznapäťový: prepínací kontakt  
Na pripojenie externej poruchovej signalizácie alebo na pripojenie k existujúcim riadeniam.

Potvrdenie alarmu sa vykonáva priamo prostredníctvom tlačidla na rozvádzači. Prípadne je možné alarm potvrdiť aj prostredníctvom externého tlačidla.

#### DrainAlarm – hlásenie poruchy nezávislé na sieti

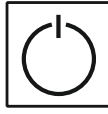
Úroveň naplnenia sa zaznamenáva prostredníctvom plavákového spínača na vstupnom alarme. Keď sa dosiahne úroveň naplnenia, spustí sa akustické hlásenie poruchy prostredníctvom namontovaného bzučiaka. Okrem toho môže byť ďalšia signalizácia spustená prostredníctvom dvoch výstupných alarmov:

- Výstupný alarm, nie je beznapäťový: Spojovací kontakt  
Na priame pripojenie signalizačnej húkačky alebo signalizačnej kontrolky.  
Výstupný alarm je napájaný z akumulátora. Ak dôjde k výpadku sieťovej prípojky, poruchová signalizácia zostane zachovaná po dobu približne 60 minút.
- Výstupný alarm, beznapäťový: prepínací kontakt  
Na pripojenie externej poruchovej signalizácie alebo na pripojenie k existujúcim riadeniam.

Potvrdenie alarmu sa vykonáva priamo prostredníctvom tlačidla na rozvádzači. Prípadne je možné alarm potvrdiť aj prostredníctvom externého tlačidla.

Okrem toho sa monitoruje sieťová prípojka. Ak dôjde k výpadku sieťovej prípojky, spustí sa hlásenie cez optické prostriedky (LED) ako aj akustické hlásenie poruchy prostredníctvom namontovaného bzučiaka.

#### 7.4 Indikátor jednotlivých prevádzkových stavov

Prevádzkové stavy	Kontrolky LED		
			
normálna prevádzka	svieti	vyp.	vyp.
Vstupný alarm je aktívny	svieti	svieti	svieti
Napätie je prerušené	vyp.	svieti	svieti
Vstupný alarm je aktívny, hlásenie poruchy bolo potvrdené	svieti	svieti	vyp.

## 8 Uvedenie do prevádzky

### 8.1 Povinnosti prevádzkovateľa

- Návod na montáž a obsluhu musí byť k dispozícii pri spínacom prístroji alebo na určenom mieste.
- Tento návod na montáž a obsluhu musí byť dostupný v jazyku personálu.
- Zabezpečte, aby si celý personál prečítal návod na montáž a obsluhu a pochopil ho.
- Miesto inštalácie spínacieho prístroja je chránené proti zaplaveniu.
- Spínací prístroj je zaistený a uzemnený v súlade s predpismi.
- Signálny snímač je nainštalovaný a nastavený podľa špecifikácií dokumentácie k zariadeniu.

### 8.2 Uvedenie do prevádzky vo výbušných priestoroch



#### NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo výbuchu pri inštalácii spínacieho prístroja vo výbušnom prostredí!

Rozvádzač nemá vlastnú triedu ochrany pre výbušné prostredia!

- Rozvádzač musí byť vždy nainštalovaný mimo výbušných prostredí.

### 8.3 Pripojenie signálnych snímačov vo výbušných prostrediach



#### NEBEZPEČENSTVO

##### Nebezpečenstvo výbuchu v dôsledku nesprávneho pripojenia!

Ak je pripojený plavákový spínač nainštalovaný v rámci výbušného prostredia (zóna výbuchu), pri nesprávnom zapojení hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

- Pripojte plavákový spínač prostredníctvom Ex-oddeľovacieho relé!
- Pripojenie musí vykonať elektrikár.

### 8.4 Zapnite prístroj

Ak chcete zapnúť rozvádzač, pripojte akumulátor a zapnite sieťovú prípojku.

#### Pripojte akumulátor (len DrainAlarm)

- ✓ Inštalácia bola riadne vykonaná.
  - ✓ Poruchová signalizácia je pripojená.
  - ✓ Plavákový spínač je namontovaný a pripojený.
  - ✓ Spínací bod je nastavený správne.
1. Odstráňte kryt telesa.
  2. Stiahnite ochrannú priechodku z kladného kontaktu (+) akumulátora.
  3. Nasadte káblové oko na kladný kontakt (+) akumulátora.
  4. Znovu namontujte kryt telesa.  
⇒ Akumulátor je nainštalovaný.

#### Vyhotovte sieťovú prípojku pomocou namontovanej zástrčky

Rozvádzač je z výroby vybavený prírodným káblom a namontovanou zástrčkou CEE7/7.

- ✓ Akumulátor je pripojený (len DrainAlarm).
  - ✓ Kryt telesa je nainštalovaný, rozvádzač je uzavretý.
  - ✓ Je k dispozícii zásuvka typu „E“ alebo „F“.
1. Strčte zástrčku do zásuvky.  
⇒ Rozvádzač sa spúšťa. Všetky LED sa rozsvietia na 2 s.
  2. LED zobrazujú aktuálny prevádzkový stav.  
▶ Rozvádzač je pripojený.

#### Sieťová prípojka musí byť vyhotovená ako pevné pripojenie

Prípadne je možné odpojiť prírodný kábel namontovaný z výroby a rozvádzač na pevno pripojiť k podružnej rozvodnej doske.

- ✓ Akumulátor je pripojený (len DrainAlarm).
  - ✓ Odpojovač (napr. hlavný vypínač) zaistí zákazníka.
  - ✓ Odpojovač je vypnutý.
  - ✓ 3-žilový prírodný kábel zaistí zákazníka.
1. Odstráňte kryt telesa.
  2. Rozpojte predmontovaný prírodný kábel (pozrite si kapitolu „Konštrukcia [▶ 6]“).
  3. Pripojte 3-žilový prírodný kábel na svorky (L, N, PE).
  4. Znovu namontujte kryt telesa.
  5. Zapnite odpojovač.  
⇒ Rozvádzač sa spúšťa. Všetky LED sa rozsvietia na 2 s.
  6. LED zobrazujú aktuálny prevádzkový stav.  
▶ Rozvádzač je pripojený.



Fig. 6: Pripojovacie svorky sieťovej prípojky

### 8.5 Počas prevádzky

Počas prevádzky zabezpečte nasledujúce body:

- Spínací prístroj je zatvorený a zabezpečený proti neoprávnenému otvoreniu.
- Spínací prístroj je umiestnený tak, aby bol chránený proti zaplaveniu (druh ochrany IP54).
- Chráňte pred priamym slnečným žiarením.
- Teplota okolia: -20 ... 50 °C.

**OZNÁMENIE! Transformátor v rozvádzači sa môže počas prevádzky zahriať až na 70 °C. Tým sa zahrieva aj teleso.**

## 9 Demontáž



### NEBEZPEČENSTVO

#### Riziko smrteľného poranenia zásahom elektrickým prúdom!

Neodborná manipulácia pri práci s elektrickým prúdom spôsobuje smrť zásahom elektrického prúdu!

- Pred vykonávaním akýchkoľvek elektrických prác výrobok odpojte od elektrickej siete a zabezpečte proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.
- Rozpojte akumulátor a izolujte kladný kontakt.
- Elektrické práce musí vykonať odborný elektrikár!
- Dodržiavajte miestne predpisy!

1. Odpojte rozvádzač od elektrickej siete – vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Odstráňte kryt.
3. Stiahnite káblové oko z kladného kontaktu (+) akumulátora.
4. Nasadte ochrannú priechodku na kladný kontakt (+) akumulátora.
5. Rozpojte všetky prívodné káble a vytiahnite ich z káblových priechodiek.
6. Uzavrite káblové priechodky.
7. Uvoľnite upevňovacie skrutky a odstráňte rozvádzač.
8. Kryt znovu nasadte a upevnite.
  - ▶ Rozvádzač je demontovaný.

## 10 Údržba

- Rozvádzač pravidelne čistite vlhkou bavlnenou handričkou.
- Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky!

## 11 Likvidácia

### 11.1 Akumulátor

Akumulátory nepatria do domového odpadu a pred likvidáciou výrobku ich musíte vybrať. Koncoví odberatelia sú zo zákona povinní odovzdať všetky použité akumulátory. Použité akumulátory môžete bezplatne odovzdať do verejných zberov obcí alebo v špecializovaných obchodoch.



### OZNÁMENIE

#### Likvidácia s domovým odpadom je zakázaná!

Príslušné akumulátory sú označené týmto symbolom. Pod grafikou sa nachádza označenie obsiahnutých ťažkých kovov:

- **Hg** (ortuť)
- **Pb** (olovo)
- **Cd** (kadmium)

### 11.2 Informácia o zbere použitých elektrických a elektronických výrobkov

Likvidácia v súlade s predpismi a správna recyklácia tohto výrobku zabráni škodám na životnom prostredí a ohrozeniu zdravia osôb.



### OZNÁMENIE

#### Likvidácia s domovým odpadom je zakázaná!

V Európskej únii sa tento symbol môže objaviť na výrobku, obale alebo v sprievodnej dokumentácii. To znamená, že príslušné elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.

Pre správnu manipuláciu, recykláciu a likvidáciu príslušných použitých výrobkov dodržte nasledujúce body:

- Tieto výrobky odovzdajte len do certifikovaných zberníc, ktoré sú na to určené.
- Dodržte miestne platné predpisy!

Informácie o likvidácii v súlade s predpismi si vyžiadajte na príslušnom mestskom úrade, najbližšom stredisku na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, u ktorého ste si výrobok kúpili. Ďalšie informácie týkajúce sa recyklácie nájdete na [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).









# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

Pioneering for You

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)